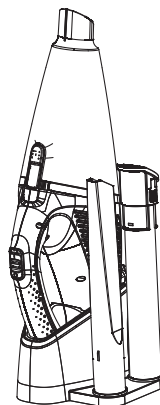


EasyClean Li

Art. 9339



Art. 9340

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Handsauger

**EN Operators Manual**

Battery Handheld Vacuum Cleaner

**FR Mode d'emploi**

Aspirateur à main à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-kruimeldief

**SV Bruksanvisning**

Batteridrivnen handdammsugare

**DA Brugsanvisning**

Accu-håndstøvsuger

**FI Käyttöohje**

Akkurikkaimuri

**NO Bruksanvisning**

Batterihåndstøvsuge

**IT Istruzioni per l'uso**

Aspiratore a batteria portatile

**ES Instrucciones de empleo**

Aspirador de mano con Accu

**PT Manual de instruções**

Aspirador portátil a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Ręczny odkurzacz akumulatorowy

**HU Használati utasítás**

Akkus kézi törmelékszívó

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorový ruční vysavač

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorový ručný vysávač

**EL Οδηγίες χρήσης**

Σκούπα χειρός μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторный ручной пылесос

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorski ročni sesalnik

**HR Upute za uporabu**

Ručni usisivač na baterije

**SR/ Uputstvo za rad**
**BS** Ručni usisivač na baterije

**UK Інструкція з експлуатації**

Ручний пилосос з акумулятором

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Aspirator manual cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü el süpürgesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Ръчна акумулаторна прахосмукачка

**SQ Manual përdorimi**

Aspirator portativ me bateri

**ET Kasutusjuhend**

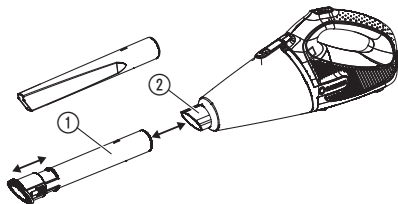
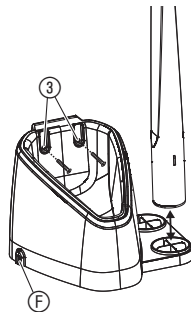
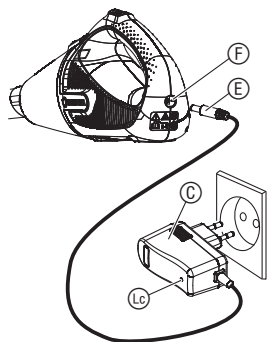
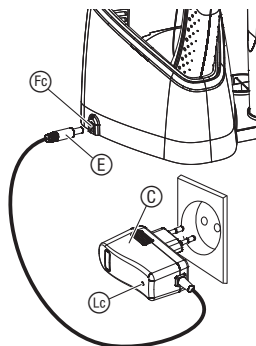
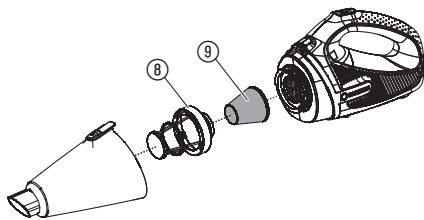
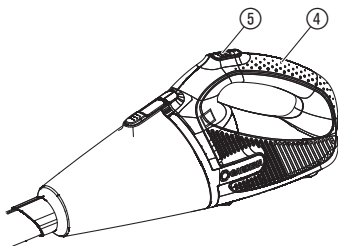
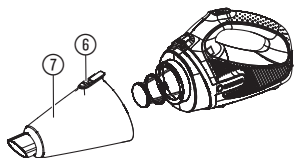
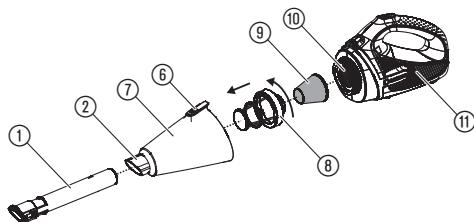
Akuga käsiimur

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**

Ar akumulatoru darbināms manuālais sūcējs

**A1****A2****O1****O2****O3****O4****O5****M1**

# GARDENA Ръчна акумулаторна прахосмукачка EasyClean Li

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	153
2. МОНТАЖ	156
3. ОБСЛУЖВАНЕ	156
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	157
5. СЪХРАНЕНИЕ	157
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	158
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	158
8. АКСЕСОАРИ	159
9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	159

Превод на оригиналната инструкция.



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно

безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове. Деца не трябва да играят с продукта. Почистване и потребителска техническа поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

**Употреба по предназначение:**

Ръчната акумулаторна прахосмукачка GARDENA е предназначена за изсмукване на различни сухи и влажни частици в лични и хоби градини.

Продуктът не е предназначен за продължителна употреба.

**ОПАСНОСТ! Контузии!**

Не изсмуквайте с продукта пепел, особено гореща пепел.

## 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.



Дръжте трети лица на разстояние.



Носете защитни средства за очите и слуха.



Не излагайте на дъжд.



За зарядното устройство: Незабавно изключете щепсела от контакта, ако кабелът е повреден или прекъснат.



Не използвайте зарядната станция на открито.

Общи указания по техника на безопасност

Безопасност на електрическите уреди



**ОПАСНОСТ! Токов удар!**  
Опасност от нараняване от токов удар.

Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.

Машината не трябва да се използва, ако в близост се намират хора, особено деца, или животни.

Ходете, не тичайте.

Не използвайте машината при лоши атмосферни условия, най-вече при опасност от мълнии.

По-безопасна работа

### 1. Инструктаж

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с модулите за управление и правилното използване на машината.
- Не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тази инструкция, да използват тази машина. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Обърнете внимание, че операторът или потребителят е отговорен за инциденти или опасност по отношение на други лица или тяхното имущество.

## 2. Подготовка

- а) Използвайте антифони и защитни очила. Същите трябва да бъдат носени постоянно докато използвате машината.
- б) При работа с машината носете здрави обувки и дълъг панталон. Не работете с машината ако сте боси или с отворени сандали. Избягвайте да носите широки дрехи или облекло с окачени ремъци или вратовръзки.
- в) Не носете широки дрехи или висящи бижута, които могат да попаднат в отвора за засмукване. Дръжте дългите коси далеч от отворите за засмукване.
- г) Работете с машината в препоръчителна позиция и само върху твърда и равна повърхност.
- д) Не работете с машината на павирана повърхност или повърхност с чакъл, където изхвърленият материал може да причини наранявания.
- е) Преди употреба винаги извършвайте визуална проверка, за да установите, че режещия механизъм, болтовете на режещия механизъм и другите крепежни средства са обезопасени, че корпусът не е повреден и че са поставени предпазните устройства и щитове. Заменете износените или повредени компоненти под формата на комплекти, за да запазите равновесието. Заменете повредените или нечетливи етикети.
- ж) Преди употреба проверете захранващото напрежение и удължаващия кабел за повреди или признаци на стареене. Ако кабел бъде повреден по време на употреба, захранващия кабел незабавно трябва да бъде изключен мрежа. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ДОКАТО НЕ БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕН ОТ МРЕЖАТА.** Не използвайте машината, ако кабелът е повреден или протрит.
- з) Никога не работете с машината, ако в близост се намират хора, особено деца, или животни.

## 3. Експлоатация

- а) Уверете се преди да стартирате машината, че входът е празен.
- б) Дръжте лицето и тялото далеч от отвора за пълнене.
- в) Не позволявайте, ръцете, други части на тялото или дрехите да са в близост до входа, до отвеждащия канал или до движещи се детайли.
- г) Внимавайте да не загубите равновесие и стойте стабилно. Избягвайте необичайното положение на тялото. Никога не стойте при подаване на материал на по-висока повърхност от повърхността на основата на машината.
- д) При работа с машината не стойте в зоната на изхвърляне.
- д) Бъдете особено внимателни при подаване на материал в машината, за да не бъдат вкарани парчета метал, камъни, бутилки, кутии или други чужди обекти.
- ж) Изключете захранването незабавно и изчакайте, докато машината спре, ако механизмът за рязане удари чуждо тяло или ако машината започне да издава необичайни шумове или да вибрира. Изключете машината от електрическата мрежа

и предприемете следните стъпки преди отново да включите и започнете работа с машината:

- проверете за повреди;
  - заменете или отремонттирайте повредените части;
  - проверете за разхлабени детайли и ги затегнете.
- з) Не допускайте обработвания материал да се натрупва в зоната на изхвърляне, тъй като това може да попречи на правилното изхвърляне и може да предизвика повторно въвеждане на материала през отвора за пълнене.
  - и) Изключете източника на захранване и изключете машината от мрежата, ако машината е задръстена, преди да я освободите от остатъците.
  - й) Не работете с машината, никога с дефектни предпазни средства или чадъри или без предпазни устройства.
  - к) Пазете захранващия източник чист от остатъци или други натрупвания, за да избегнете евентуалната му повреда или възможен пожар.
  - л) Машината да не бъде транспортирана, докато захранващият източник работи.
  - м) Спрете машината и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички подвижни детайли са спрели напълно
    - винаги, когато оставяте машината без надзор,
    - преди отстраняване на задръстване или почистване на задръстени канали,
    - преди проверка, почистване или други работи по машината.
  - н) Машината да не бъде наклоняна, докато захранващият източник работи.

## 4. Поддръжка и съхранение

- а) Когато машината е спряна за техническа поддръжка, контрол и съхранение или замяна на аксесоари, изключете източника на захранване, изключете машината от електрическата мрежа и се уверете, че всички движещи се части са спрели. Оставете машината да се охлади преди проверка, настройка и др. Поддържайте машината старателно и я дръжте чиста.
- б) Съхранявайте машината на сухо място и далеч от достъпа на деца.
- в) Винаги оставяйте машината да се охлади преди да я приберете за съхранение.
- г) При поддръжката на режещия механизъм трябва да знаете, че макар и източника на захранване е изключен поради заключващата функция на предпазното устройство, режещият механизъм все още може да се движи.
- д) От съображения за безопасност заменете износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- д) Никога не се опивайте да заобиколите заключващата функция на предпазното устройство.

### Допълнителни указания по техника на безопасност

#### Безопасна работа с батерии



**ОПАСНОСТ! Опасност от пожар!**

По време на процеса на зареждане акумулаторният продукт, който зареждате, трябва да бъде върху незапалима, устойчива на висока температура и непроводима повърхност.

Дръжте далеч от зарядното устройство и акумулаторния продукт разяждащи, горими и леснозапалими материали.

**Зарядното устройство и акумулаторният продукт не трябва да бъдат покривани по време на процеса на зареждане.**

Незабавно изключете зарядното устройство от електр. тричестката мрежа при появата на пушек или огън.

За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само оригинално зарядно устройство на GARDENA. Използването на други зарядни устройства може да причини непоправими щети на батериите и дори да предизвика пожар.

Не зареждайте акумулаторни батерии от друга марка. Съществува опасност от пожар и експлозия!

В случай на пожар: Гасете пламъците със средства за гасене, които намаляват кислорода.



#### **ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия!**

Пазете акумулаторните продукти от топлина и огън. Не поставяйте акумулаторния продукт върху топлинни източници и не ги излагайте продължително време на силна слънчева светлина.

Не ги използвайте в експлозивни среди, напр. в близост до запалими течности, газове или натрупване на прах. При използване на акумулаторни продукти могат да бъдат предизвикани искри, които да запалят праха или парите.

Зареждайте и използвайте акумулаторния продукт само при температура на околната среда между 0 °C и 40 °C. Оставете акумулаторната батерия да се охлади след продължителна употреба.

Проверявайте редовно кабела за зареждане за повреди и стареене (чупливост). Използвайте кабела само в безупречно състояние.

В никакъв случай не съхранявайте и не транспортирайте акумулаторния продукт при температура над 45 °C или на пряка слънчева светлина. В идеалния случай акумулаторният продукт трябва да бъде съхраняван при температура под 25 °C, за да се поддържа саморазреждането на минимум.

Не излагайте акумулаторния продукт на дъжд или влага. Ако попадне вода в акумулаторния продукт, се увеличава рискът от токов удар.

Когато акумулаторната батерия няма да се използва за по-дълъг период (през зимата), заредете батерията напълно, за да се предотврати дълбок разряд.

Не съхранявайте акумулаторния продукт в помещението, където има електростатичен разряд.

#### **Безопасност на електрическите уреди**



#### **ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!**

**Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определе-**

**ни обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.**

Преди употреба или след силен удар, продуктът трябва да бъде проверен за признаци на износване или повреда. При нужда да бъдат извършени съответните ремонтни дейности.

Ако заради повреда продуктът не може да бъде изключен, поставете го върху стабилна основа и наблюдавайте го изчакайте, докато се изтощи батерията. Изпратете повредения продукт в сервиз на GARDENA.

Не се опитвайте да работите с неокомплектован продукт или с такъв, по който са правени непозволявани промени.

Не зареждайте продукт, който е с повреда. Моля, обърнете се към сервиз на GARDENA.

#### **Лична безопасност**



#### **ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!**

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

Трябва да знаете как по всяко време можете да изключите продукта при аварийна ситуация.

Работете само на дневна светлина или в условията на добра видимост.

Проверявайте продукта преди всяка употреба. Правете преди всяка употреба визуален преглед на продукта. Проверявайте дали вентилационните отвори са чисти.

Ако по време на работата на продукта се е стигнало до прекомерно загряване, оставете го да се охлади, преди да го приберете за съхранение.

Не претоварвайте продукта.

Предупреждение! При работа със средство за защита на слуха и от предизвиканите от продукта шумове, операторът може да не забележи приближаващи се хора.

Проверете филтърната клетка за повреди преди употреба. Не използвайте продукта с повредена или липсваща филтърна клетка. Филтърната клетка може да бъде поръчана чрез сервиз на GARDENA.

Не използвайте продукта без монтиран контейнер за отпадъци.

Не изсмуквайте горещи или корозивни материали. Не засмуквайте вода.

Не използвайте продукта, ако сте изморени или сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства. Един момент невнимание при работа може да причини тежки наранявания.

## 2. МОНТАЖ



Изчакайте докато електродвигателят спре, преди да сглобите продукта.

### Монтаж на накрайник [фиг. А1]:

В доставката са включени 2 накрайника:

- Накрайник за фуги, дълъг
- Накрайник с четка

### Монтаж на накрайник:

→ Поставете накрайника ① в всмукващия щуцер ②, докато накрайника се фиксира.

При накрайника с четка при нужда може да бъде изтеглена напред главата с четката.

### Демонтаж на накрайник:

→ здърпайте накрайника ① от всмукващия щуцер ②.

### Монтаж на зарядната станция на стената [фиг. А2]:

Зарядната станция е включена в доставката при арт. 9340.

Винтовете (диаметър 3,5 мм) не са включени в доставката. В специализираната търговка мрежа можете да закупите подходящи крепежни елементи.

→ Монтирайте зарядната станция на стената през двата отвора ③ (разстояние между отворите 42,6 мм).

Ако зарядната станция е монтирана на стената, трябва за зареждане на ръчната прахосмукачка да бъде свален накрайника (в противен случай ръчната прахосмукачка няма да се фиксира правилно в зарядната станция).

Накрайниците могат да бъдат поставено отстраня на зарядната станция.

## 3. ОБСЛУЖВАНЕ



Изчакайте докато електродвигателят спре, преди да настройвате или транспортирате продукта.

### Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. О1/О2]:



#### ВНИМАНИЕ!

Свърхнапрежението поврежда батерията и зарядното устройство.

→ Уверете се, че използвате правилното напрежение на електрическата мрежа.

Преди първа употреба акумулаторната батерия трябва да бъде заредена напълно.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде заредена във всяко състояние и процесът на зареждане може да бъде прекъснат по всяко време, без да се повреди батерията (няма мемори-ефект).

Ако ръчната прахосмукачка се изключи по време на работа, акумулаторната батерия е изтощена и трябва да бъде заредена (възможно е след това ръчната прахосмукачка да може да се включи още веднъж за кратко, но след това автоматично се изключва веднага).

Когато кабела за зареждане на акумулаторната батерия ⑥ се свърже към зарядната станция, ръчната прахосмукачка може да бъде заредена посредством зарядната станция.

→ Поставете ръчната прахосмукачка в зарядната станция.

1. Свържете зарядното устройство ④ към електрически контакт.
2. Свържете кабела за зареждане на акумулаторната батерия ⑥ към гнездото за зареждане на ръчната прахосмукачка ⑦ – или – на станцията за зареждане ⑦с.

Когато лампичката за зареждане на акумулаторната батерия ④ мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато лампичката за зареждане на акумулаторната батерия ④ свети зелено, акумулаторната батерия е напълно заредена (Време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

3. Проверявайте периодично при зареждане състоянието на зареждането.
4. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, изключете кабела за зарядното устройство ④ от гнездото за зареждане ⑦.
5. Изключете зарядното устройство ④ от електрически контакт.

### Области на приложение [фиг. О3]:

За смяна на филтрите виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ  
Почистване на ръчната прахосмукачка.

1. **За използване на открито:**  
С филтър за едри частици ⑨.
2. **За използване на закрито:**  
С филтър за фини частици ⑨ с оранжев пръстен (не е включен в доставката).

Филтърната клетка ⑧ не трябва да бъде монтирана без филтър ⑨.

### Включване на ръчната прахосмукачка [фиг. О4]:

#### Включване:

→ Дръжте дръжката ④ и плъзнете копчето за включване ⑤ напред (Копчето за включване се фиксира и няма нужда да се държи).  
Ръчната прахосмукачка се включва.

#### Спиране:

→ Издърпайте копчето за включване ⑤ назад.  
Ръчната прахосмукачка спира.

### Изпразване на контейнера за отпадъци [фиг. 05]:

1. Дръжте ръчната прахосмукачка надолу, натиснете освобождаващия бутон ⑥ и свалете контейнера за отпадъци ⑦.
2. Изпразнете контейнера за отпадъци ⑦.
3. При нужда почистете филтъра (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).

4. Закрепете контейнера за отпадъци ⑦ отдолу на ръчната прахосмукачка.
5. Натиснете контейнера за отпадъци ⑦ горе срещу ръчната прахосмукачка, докато освобождаващият бутон ⑥ се фиксира с изщракване.

## 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



**Изчакайте докато електродвигателят спре, преди да направите техническо обслужване на продукта.**

### Почистване на ръчната прахосмукачка [фиг. M1]:



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

**Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.**

1. Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).
2. Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

**Вентилационните отвори ⑩ трябва винаги да бъдат чисти.**

1. Издърпайте накрайника ① от всмукващия щуцер ②.
2. Натиснете освобождаващия бутон ⑥ и свалете контейнера за отпадъци ⑦.

3. Изпразнете контейнера за отпадъци ⑦.
4. Завъртете филтърната клетка ⑧ обратно на часовниковата стрелка и извадете филтърната клетка ⑧ (байонетна връзка).
5. Свалете филтъра ⑨.
6. Почистете всички демонтирани части под течаща вода.
7. Почистете със суха кърпа отвора за засмукване ⑩, вентилационните отвори ⑩ и секцията на електродвигателя.
8. Монтирайте отново всички части в обратна последователност.

### Почистване на зарядното устройство:

Уверете се преди да включите зарядното устройство, че повърхността и контактите на гнездото за зареждане и на зарядното устройство са винаги чисти и сухи.

#### Не използвайте течаща вода.

Почистете контактите и пластмасовите детайли с мека и суха кърпа.

## 5. СЪХРАНЕНИЕ

### Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Заредете акумулаторната батерия.
2. Почистете ръчната прахосмукачка и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
3. Съхранявайте ръчната прахосмукачка и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

### Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)

Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.



#### ВАЖНО!

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



Изчакайте докато електродвигателят спре, преди да отстраните повреда по продукта.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Ръчната прахосмукачка засмуква лошо	Контейнерът за отпадъци е пълен. Филтърът е замърсен.	→ Изпразнете контейнера за отпадъци. → Почистете филтъра.
Засмукваният материал пада от отвора за засмукване	Гуменият клапан на контейнера за отпадъци е блокиран, напр. от малки клонки или листа. Гуменият клапан повече не е центриран в държача на контейнера за отпадъци.	→ Премахнете от гумения клапан блокиращия засмукан материал. → Развийте винта на клапана, центрирайте го и отново затегнете винта.
Ръчната прахосмукачка не се включва	Ръчната прахосмукачка току що е била изключена от гнездото за зареждане.	→ Изчакайте около 4 секунди след изключване от гнездото за зареждане.
Зарядната станция е монтирана на стената – ръчната прахосмукачка не се зарежда	Накрайникът не е свален от ръчната прахосмукачка.	→ Свалете накрайника за зареждане.
Лампичката за контрол на зареждането  на зарядното устройство не светва	Зарядното устройство не е включено правилно.	→ Включете зарядното устройство в електрически контакт.
Лампичката за контрол на зареждането  на зарядното устройство мига червено	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Използвайте акумулаторната батерия при температура на околната среда между 0 °C и 40 °C.



**УКАЗАНИЕ:** При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Ръчна акумулаторна прахосмукачка	Мярка	Стойност (Арт. 9339)	Стойност (Арт. 9340)
Номинален ток	A	8	8
Мощност на засмукване	l/min.	1500	1500
Тегло	kg	1,3	1,3
Ниво на налягането на шума $L_{PA}^{1)}$ Погрешност $K_{PA}$	dB (A)	80 3	80 3
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{2)}$ измерено/гарантирано Погрешност $K_{WA}$	dB (A)	91 / 92 0,18	91 / 92 0,18
Вибрации на ръцете $a_{vhw}^{1)}$ Погрешност $K_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Метод на измерване съгласно: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC





**УКАЗАНИЕ:** Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

Акумулаторна батерия	Мярка	Стойност (Арт. 9339)	Стойност (Арт. 9340)
Напрежение на батерията	V (DC)	18	18
Капацитет на батерията	Ah	2,6	2,6
Време за зареждане на акумулаторната батерия 80 % / 100 % (приблизително)	min.	205 / 280	205 / 280

Зарядно устройство за акумулаторна батерия	Мярка	Стойност (Арт. 9339-00.650.00)
Напрежение на мрежата	V (AC)	100 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	16
Изходно напрежение	V (DC)	21
Макс. изходящ ток	mA	600

## 8. АКСЕСОАРИ

<b>GARDENA Резервен филтър (филтър за едри частици)</b>	За замяна на филтъра за едри частици..	<b>Арт. 9344</b>
<b>GARDENA Комплект аксесоари (вкл. филтър за фини частици)</b>	За използване на закрито.	<b>Арт. 9343</b>

## 9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

### Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

### Гаранция:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за този продукт 2 години гаранция (от датата на закупуване), ако продуктът е бил използван само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за употребявани продукти, придобити в резултат на препродажба. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.

- Купувачът или други лица не са правили опити за ремонтване на продукта.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.

Нормалното износване на части и компоненти, визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Настоящата гаранция на производителя не влияе върху гаранционните права срещу дилъра/продавача.

Ако имате проблеми с този продукт, моля, свържете се с наш сервиз. В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовата бележка за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения на обратната страна сервиз на GARDENA.

### Бързоизносващи се части:

Филтрите и накрайници са бързоизносващи се детайли и затова не са изключени от гаранцията.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonság és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produkty standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedelior anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkene. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EY-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declaratie de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долноподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: <b>Akku-Handsauger</b> Description of the product: <b>Battery Handheld Vacuum Cleaner</b> Désignation du produit : <b>Aspirateur à main à batterie</b> Beschrijving van het product: <b>Accu-kruiemeldief</b> Beskrivning av produktten: <b>Batteridrivnen handdammsugare</b> Beskrivelse af produktet: <b>Accu-håndstøvsuger</b> Tuoteen kuvaus: <b>Akkurikkaimuri</b> Descrizione del prodotto: <b>Aspiratore a batteria portatile</b> Descripción del producto: <b>Aspirador de mano con Accu</b> Descrição do produto: <b>Aspirador portátil a bateria</b> Opis produktu: <b>Ręczny odkurzacz akumulatrowy</b> A termék leírása: <b>Akkus kézi törmelékszívó</b> Popis výrobku: <b>Akumulátorový ruční vysavač</b> Popis produktu: <b>Akumulátorový ruční vysavač</b> Περιγραφή του προϊόντος: <b>Σκούπα χειρός μπαταρίας</b> Opis izdelka: <b>Akumulatorkski ručni sesalnik</b> Opis proizvoda: <b>Ručni usisivač na baterije</b> Descrierea produsului: <b>Aspirator manual cu acumulator</b> Описание на продукта: <b>Ръчна акумулаторна прахосмукачка</b> Toote kirjeldus: <b>Akuga käsiumur</b> Gaminio aprašas: <b>Akumulatorinis rankinis dulkių siurblys</b> Izstrādājuma apraksts: <b>Ar akumulatoru darbināms manuālais sūcējs</b>		
Schall-Leistungspegel: gemessen/ garantiert Noise level: measured/ guaranteed Niveau sonore : mesuré/ garanti Geluidsniveau: gemeten/ gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt/ garanterad Støjniveau: målt/ garanteret Äänitaso: mitattu/ taattu Livello acustico: misurato/ garantito Nivel de ruido: medido/ garantizado Nivel de ruído: medido/ garantido Poziom hałas: zmierzony/ gwarantowany Zajszint: mért/ garantált Hladina hluku: namerané/zaručené Hladiny hluku: namerané/zaručené Επίπεδο θορύβου: μετρημένο/ εγγυημένο Raven zvočne moči: izmerjena/ zagotovljena Razina buke: mjerena/ zajamčena Nivel de zgomot: măsurat/ garantat Ниво на шум: измерено/ гарантирано Müratase: mõõdetud/ garanteeritud Triukšmo lygis: išmatuotas/ garantuojamas Tröskföa limenvis : mērītāis/ garantētais		
<p><b>Art. 9339:</b> <b>91 dB(A)/92 dB(A)</b>  <b>Art. 9340:</b> <b>91 dB(A)/92 dB(A)</b></p>		
Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Rok udelenia značky CE: CE-Markierungsjahr: Έτος σφράγισης CE: Year of CE marking: Leto namestitve CE-oznake: Année d'apposition du marquage CE : Anul de marcarea CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Година на поставяне на Märkningsår: CE-маркировка: CE-merkkinäyttövuosi: CE-märkinen Anno di applicazione della certificazione CE: Anno de marcação pela CE: Colocación del distintivo CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jeležės elhelyezésének éve: CE-urkijuma uzlikšanas gads: Rok umístění značky CE:		
<p><b>2018</b></p>		
Ulm, den 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Fait à Ulm, le 08.11.2018 Ulm, 08.11-2018 Ulm, 2018.11.08. Ulm, 08.11.2018 Ulmssaa, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulme, 08.11.2018		
Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Mghatalmazott Zplnomocnený Spinomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Voilatatud esindaja Įgalotasis atstovas Pilnvarotā persona		
<p><b>Ladegerät/ Battery charger</b>  <b>9339-00.650.00:</b>  <b>2014/35/EC</b></p>		
<p><b>2000/14/EC</b>  <b>2006/42/EC</b>  <b>2011/65/EC</b>  <b>2014/30/EC</b></p>		
<p><b>Direktivi na EO:</b>  <b>EU direktiivid:</b>  <b>EB direktivoy:</b>  <b>EK direktīvas:</b></p>		
<p><b>EU-Richtlinien:</b>  <b>EC-Directives:</b>  <b>Directives CE :</b>  <b>EG-richtlijnen:</b>  <b>EU-direktiv:</b>  <b>EF-direktiver:</b>  <b>EY-direktiivit:</b>  <b>Direttive UE:</b>  <b>Directiva CE:</b>  <b>Diretivas CE:</b>  <b>Dyrektivyy WE:</b>  <b>EK-irányelvek:</b>  <b>Předpisy ES:</b>  <b>Smernice EU:</b>  <b>Ödnyieç EK:</b>  <b>Direktive EU:</b>  <b>EC direktive:</b>  <b>Directive CE:</b></p>		
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  <b>EN ISO 12100</b>  <b>EN 60335-1</b>  <b>EN 60335-2-2</b>  <b>IEC 60335-2-100</b></p>		
<p><b>Akku/ Battery:</b>  <b>EN 62133</b></p>		
<p><b>Ladegerät/ Battery charger</b>  <b>9339-00.650.00:</b>  <b>EN 60335-1</b>  <b>EN 60335-2-29</b></p>		
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm          Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm          Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm          Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V          Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V          Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V       </p>		
<p>Reinhard Pompe  <b>Reinhard Pompe</b>          Vice President</p>		

